قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٠٢ لسنة ٢٠٠٢

بشأن الموافقة على اتفاق للتعاون فى المجالات الثقافية والتعليمية والعلمية

بين حكومة جمهورية مصر العربية والسلطة التنفيذية لجورجيا

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور ؛

قـــــــرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق للتعاون فى المجالات الثقافية والتعليمية والعلمية بين حكومة جمهورية مصر العربية والسلطة التنفيذية لجورجيا الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٦ شعبان سنة ١٤٢٣ هـ

(الموافق ٢٢ أكتوبر سنة ٢٠٠٢م).

حسنى مبارك

اتفـــاق

للتعاون فى المجالات الثقافية والتعليمية والعلمية

بين حكومة جمهورية مصر العربية والسلطة التنفيذية لجورجيا

إن حكومة جمهورية مصر العربية والسلطة التنفيذية لجورجيا المشار إليهما فيما بعد بـ «الطرفان المتعاقدان» ؛

رغبة منهما فى توثيق أواصر الصداقة بين بلديهما ؛

وانطلاقًا من الرغبة فى مزيد من تطور العلاقات الثقافية ودعم التعاون العلمى بين البلدين ؛

فقد اتفقتا على مايلى :

مـــادة (١)

يساهم الطرفان المتعاقدان فى تطوير التعاون فى مختلف مجالات الثقافة والتعليم والعلوم والسياحة والشباب والرياضة والشئون الاجتماعية طبقًا للقواعد والقوانين السارية فى بلديهما .

مـــادة (٢)

يعزز كل طرف متعاقد نشر الثقافة والأدب والفنون الخاصة بالطرف الآخر عن طريق :

* تبادل زيارات الكتاب والفنانين والفرق الفنية .
* تبادل المعلومات والخبرات والخبراء فى مجال الآثار وترميمها .
* تبادل الاشتراك فى المهرجانات والعروض المسرحية والموسيقية .
* تبادل الاشتراك فى معارض الكتب الدولية التى تنظم فى أراضيهما طبقًا للقوانين السارية فى بلديهما .

مـــادة (٣)

يعمل الطرفان المتعاقدان على توطيد التعاون فى مجال التعليم وذلك عن طريق :

* تشجيع التعاون بين المؤسسات التعليمية والجامعات والمعاهد العليا وعلى تبادل زيارات أعضاء هيئات التدريس .
* تشجيع تبادل الأساتذة والمتخصصين للتعرف على نظم التعليم ومناهجه فى البلدين وكذلك دراسة الاعتراف بالشهادات والدرجات العلمية فى البلدين .
* تشجيع تبادل المنح الدراسية لطلبة وخريجى الجامعات والمعاهد العليا للقيام بدراساتهم وأبحاثهم .

مـــادة (٤)

يعمل الطرفان المتعاقدان على تطوير التعاون فى مجال التعليم العام والفنى .

مـــادة (٥)

يدعم الطرفان المتعاقدان دراسة ونشر لغة وآداب الشعبين .

مـــادة (٦)

يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون فى كافة الميادين العلمية والتكنولوجية وخاصة عقد الاتفاقات المباشرة بين المؤسسات العلمية المتناظرة فى البلدين .

مـــادة (٧)

يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون فى مجال الإعلام خاصة الإذاعة والتليفزيون ووكالات الأنباء .

مـــادة (٨)

يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون فى مجالات الشباب والرياضة والسياحة والشئون الاجتماعية وخاصة عقد الاتفاقات المباشرة بين المؤسسات المعنية بهذه الأنشطة .

مـــادة (٩)

يعقد الطرفان المتعاقدان برامج تنفيذية لكل ثلاث سنوات تحدد الشروط التنظيمية والمالية اللازمة لوضع الاتفاق موضع التنفيذ .

مـــادة (١٠)

يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ من تاريخ تبادل المذكرات الدبلوماسية التى تفيد بالانتهاء من الإجراءات الدستورية بواسطة الطرفين المعنيين بهذا الاتفاق . ويكون تاريخ آخر إخطار هو تاريخ الدخول حيز النفاذ .

يسرى هذا الاتفاق لمدة خمس سنوات ويجدد تلقائيًا لمدد مماثلة مالم يخطر أحد الطرفين الآخر كتابة برغبته فى إنهائه قبل تاريخ انتهاء المدة بستة أشهر على الأقل .

حرر فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣ من أصلين باللغات العربية والجورجية والإنجليزية ولكل منها نفس الحجية ، وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

عن
حكومة جمهورية مصر العربية

عمرو موسى
وزير الخارجية

عن
السلطة التنفيذية لجورجيا

اراكلى مينا جاريشفيلى
وزير الخارجية

قرار وزير الخارجية

رقم ١١١ لسنة ٢٠٠٢

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٣٠٢ الصادر بتاريخ ٢٢/ ١٠/ ٢٠٠٢ بشأن الموافقة على اتفاق التعاون فى المجالات الثقافية والتعليمية والعلمية بين حكومة جمهورية مصر العربية والسلطة التنفيذية لجورجيا والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣، ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٢/ ١٠/ ٢٠٠٢ ؛

قـــــرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية اتفاق التعاون فى المجالات الثقافية والتعليمية والعلمية بين حكومة جمهورية مصر العربية والسلطة التنفيذية لجورجيا الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٦/٣

ويعمل به اعتبارا من ٢٧/ ١٠/ ٢٠٠٢

صدر بتاريخ ٢٨/ ١٠/ ٢٠٠٢

وزير الخارجية

احمد ماهر السيد